



CAS S.R.L. Sibiu Romania

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Plant: 100 Unloading point: 14248

Invoice to:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Planned goods issue date: 16.03.2018

Repeat printout

182607

Delivery note

No.: 83023510 / ExtNo:

Date: 16.03.2018

Page: 1 of 1 Pages

Contact:

Bogdan Musan

Telephone:

Telefax:

+40369433637

Customer no.:

Vendor no./Index

499151

91022768 /

Sold to:

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Your order no.: 550003695401

Our order no.: 30051708

Transport Details:	Terms of sales (INCOTERMS): FCA Free freight Sibiu	Dun & Bradstreet No.: 565475527
--------------------	---	------------------------------------

Your article code	Our article code	P.Units	Quantity	Weight amount	Volume amount
Your article description	Our article description		QU	Unit	Unit
2500081800	A2C3074310500		252	636.300	0.000
	TCU DCT DKG250 FOR Gen1.		ST	KG	
	Country of origin: RO				
TBA-501559	98600000000200		4	27.200	0.000
	pallet ESD RE Getrag PP		ST	KG	
TBA-501558	98600000000300		4	8.000	0.000
	cover ESD RE Getrag PP D		ST	KG	
TBA-501557	98600000000100		36	165.600	0.000
	tray ESD Getrag DKG		ST	KG	
	Total	4		837.100	0.000
				KG	

180 175 PP1
500 200 632P
180 17 6462

KUEHNE + MAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, Snc - 70026 Modugno (BA)

21 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Our deliveries are subject to the familiar Terms for Deliveries Abroad

Continental Automotive Systems
S.R.L. Sibiu
Salzburg street, no 8
RO-550018 Sibiu
Romania
Phone: +40-369-433-000
Fax: +40-369-433-009
www.continental-corporation.com

Commercial Register No.
J 32/851/2005
Fiscal Code: RO 17679640
VAT-No.: RO17679640

Board of Management:
Oswald Kolb
Juergen Haga

Bank Account:
ING Bank Romania, Bucharest Branch
BIC/SWIFT: INGBROBU
EUR: RO49INGB0002008166820711
USD: RO92INGB0002008166824011
RON: RO03INGB0002008166828911

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle

Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer

1438314

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 499151

IT04886850728

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno Bari

14) Anliefer-/Abladestelle

14248

3) Speditionsauftrags-Nr.

1438314 01438314.

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum

16.03.2018

7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. 364019

Schweitzer GmbH
Internationale Spedition KG
Carl Benz Str. 23
71634 Ludwigsburg

Telefon

Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 16.03.18 17) Eintreff-Zeit 00:00

Zeichen und Nr.
Lieferschein-Nr.

19) Anz.

20) Verpackung

21) 22) Inhalt

SF

23) Lademittel- 24) Brutto-
gewicht in KG

83023509

26 TBA-501559 0 2500080900

1.305 5.318

26 TBA-501558 0

1.305 5.318

234 TBA-501557 0

1.305 5.318

83023510

4 TBA-501559 0 2500081800

201 837

4 TBA-501558 0

201 837

36 TBA-501557 0

201 837

83023512

33 TBA-501559 0 2500082000

1.657 6.854

297 TBA-501557 0

1.657 6.854

(25) Summe

63

26) Rauminhalt com/Lademeter 0,00 m³

Summen 3.163 13.010

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur

32) Warenwert für SVS/RVS

33) Verzichtskunde

34) Versender-Nachnahme

Frei Frachtf

EUR

VERZICHTSKUNDE

EUR

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde

37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. AB97CYK

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers S.R.L.

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten

21 MAR 2018

Firmenstempel/Unterschrift

"Bianco con riserva di
verifica sulla qualità e quantità"

44) Die Sendung enthält

Euro-Flach-Pal.(FP)

davon getauscht

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

43) Übernahmebestätigung des Fahrers

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

1. Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS SRL Str. Salzburg 8 550018 SIBIU		6. Transportateur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) SCHWEITZER			
2. Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno Bari Italy		7. Transporteurs successifs / Successive carriers Nom / Name Adresse / Address Pays / Country Reçu et acceptation Receipt and Acceptance AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebes, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA			
3. Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods Lieu / Place 550018 SIBIU Pays / Country ROMANIA Date Heure d'arrivée / Time of arrival 16.03.2018 Heure de départ / Time of departure		8. Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods			
4. Livraison de la marchandise / Delivery of the goods Lieu / Place 70026 Modugno Bari Pays / Country Italy Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Plant: 100 Unloading point: 14248		9. Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender Delivery note: 83023509;510;512.-			
10. Marques et numéros Marks and Nos	11. Nombre de colis Number of packages	12. Mode d'emballage Method of packing	13. Nature de la marchandise Nature of the goods	14. Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg	15. Cubaj, m³ Umfang in m³
Pe 63 paleti cu 567-tavite plastic, 63 capace plastic: 3969 buc. unitati de control electronice TOTAL: 63				8708	13010 Kg 13010 Kg
16. Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the carrier and the sender EU GOODS / EG WARE Free circulation / Freie Bewegung Continental Automotive Systems SRL, Sibiu, Romania Name: Bija Alexandru Date: 16.03.2018 Position: Shipping Operator Signature/Unterschrift:		17. A payer par To be paid by: Prix de transport Carriage charges Frais accessoires Supplementary charges Droits de douane Customs duties Autres frais Other charges EG WARE S.R.L. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)		18. Autres indications Other useful particulars FCA SIBIU	
19. Remboursement Cash on delivery 21 MAR 2018		20. Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Acest transport este supus, indiferent de orice clauză contrară, Convenției relative la Contractul de Transport International de marfă rutieră (CMR).			
21. Incluzi la Ausfertigung SIBIU 16.03.2018		22. Signature de l'expéditeur / Signature of the sender / Unterschrift des Absenders CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebes, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA			
23. Signature du destinataire / Signature of the consignee / Unterschrift des Empfängers SEBES 20/3/2018		24. Signature du transporteur / Signature of the carrier / Unterschrift des Frachthabers SEBES 20/3/2018			

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The space framed with bold lines must be filled in by the carrier

1-5, 9-15, 18-22

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

(ADR*) En cas de marchandises dangereuses indiquées, à la dernière figure du code: Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 2, voir demande spéciale dans ADR, Partie 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage. In case of dangerous goods mention on the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 2, see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and packing group.

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle

Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer

1438314

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 499151

IT04886850728

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno Bari

14) Anliefer-/Abladestelle

14248

3) Speditionsauftrags-Nr.

1438314 01438314

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum

16.03.18

7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. 364019

Schweitzer GmbH

Internationale Spedition KG

Carl Benz Str. 23

71634 Ludwigsburg

Telefon

Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 16.03.18 17) Eintreff-Zeit 00:00

Zeichen und Nr.
Lieferschein-Nr.

19) Anz. 20) Verpackung

21) 22) Inhalt

23) Lademittel 24) Brutto-

gewicht in KG

33 TBA-501558 0

1.657 6.854

(25) Summe

63

26) Rauminhalt cdm/Lademetre 0,00 m³

Summen 3.163

13.010

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur

32) Warenwert für SVS/RVS

33) Verzichtskunde

34) Versender-Nachnahme

Frei Frachtf

EUR

VERZICHTSKUNDE

EUR

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde

37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. AB97CYK

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten

21 MAR 2018

Firmenstempel
"Bilanciata con riserva di
verifica su qualità e quantità"

44) Die Sendung enthält

Euro-Flach-Pal.(FP)

davon getauscht

Euro-Flach-Pal.(FP)

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).

Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

EDI - GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:1438314

16.03.18 - 18:17

VENDOR -PLANT: 3036

RECIPIENT -PLANT-CUST: 100

-NO: 91022768

-NUMBER: 499151

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

Continental Automotive Systems

Getrag S.p.A.

S.R.L.

Via dei Ciclamini 4

Salzburger Strasse 8

70026 Modugno Bari

550018 Sibiu

SHIPPING TYPE: Truck

CARRIER: Schweitzer Gmb

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 13.010

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PURCH.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR	COUNTRY	ADDIT-DATA-VENDOR			
-ITM	PACK.MATL	-QTY	-NUMBER CUST	MAX. NO.	-NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT

83023509	2500080900		1.638,000	ST	S/ TCU DCT DCT250_2 type E	550003571901
----------	------------	--	-----------	----	----------------------------	--------------

16.03.18	A2C7376891000	RO				
010	P:	26	-TBA-501559	X	63,000 98600000000200	
	P:	234	-TBA-501557	X	0,000 98600000000100	
	P:	26	-TBA-501558	X	0,000 98600000000300	

83023510	2500081800		252,000	ST	S/ TCU DCT DKG250 FOR Gen1.9	550003695401
----------	------------	--	---------	----	------------------------------	--------------

16.03.18	A2C3074310500	RO				
010	P:	4	-TBA-501559	X	63,000 98600000000200	
	P:	36	-TBA-501557	X	0,000 98600000000100	
	P:	4	-TBA-501558	X	0,000 98600000000300	

83023512	2500082000		2.079,000	ST	S/ TCU DCT DKG250 RSA	550003809202
----------	------------	--	-----------	----	-----------------------	--------------

16.03.18	A2C3074300200	RO				
010	P:	33	-TBA-501559	X	63,000 98600000000200	
	P:	297	-TBA-501557	X	0,000 98600000000100	
	P:	33	-TBA-501558	X	0,000 98600000000300	

***** E N D *****

"Ricevuta con firma di verifica su qualità e quantità"

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

KUEHNHAGEN AGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, s.n.c. - 70026 Modugno (BA)

21 MAR 2018